

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2022/655

z dnia 11 kwietnia 2022 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia wykazu podkomitetów, do stosowania tej Umowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2, art. 207 i 209, w związku z art. 218 ust. 8 akapit pierwszy i art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- 1) Kompleksowa i wzmocniona umowa o partnerstwie między Unią Europejską, Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwana dalej „Umową”) została podpisana w Brukseli w dniu 24 listopada 2017 r. i jest stosowana tymczasowo od dnia 1 czerwca 2018 r.
- 2) Art. 362 i 363 Umowy ustanawiają Radę Partnerstwa i Komitet Partnerstwa w celu ułatwienia funkcjonowania Umowy.
- 3) Zgodnie z art. 362 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa ma ustanowić swój regulamin wewnętrzny. Zgodnie z art. 363 ust. 4 Umowy określa ona w swoim regulaminie wewnętrznym obowiązki i zasady funkcjonowania Komitetu Partnerstwa.
- 4) Przyjęcie regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa i regulaminu wewnętrznego Komitetu Partnerstwa jest konieczne w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania Umowy.
- 5) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2018/104⁽²⁾, w okresie tymczasowego stosowania Umowy Rada Partnerstwa może podejmować jedynie decyzje dotyczące spraw, które wchodzą w zakres tymczasowego stosowania Umowy określonego w tej decyzji.
- 6) Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o ustanowieniu podkomitetów i innych organów w poszczególnych dziedzinach, które mogą jej pomóc w wykonywaniu jej obowiązków. Ponadto Rada Partnerstwa ma określić w swoim regulaminie wewnętrznym skład, zadania i zasady funkcjonowania takich komitetów i innych organów.
- 7) Rada Partnerstwa ma przyjąć regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa i regulaminy wewnętrzne Komitetu Partnerstwa oraz podkomitetów i innych organów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/104 z dnia 20 listopada 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony (Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 1).

- 8) Należy określić stanowisko, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa, ponieważ decyzja w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz decyzje dotyczące regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustalenia wykazu podkomitetów będą dla Unii wiążące.
- 9) Stanowisko Unii w Radzie Partnerstwa powinno w związku z tym opierać się na dołączonym projekcie decyzji Rady Partnerstwa.
- 10) Wyrokiem z dnia 2 września 2021 r. w sprawie C-180/20 ⁽³⁾ Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej stwierdził nieważność decyzji Rady (UE) 2020/245 ⁽⁴⁾ i decyzji Rady (UE) 2020/246 ⁽⁵⁾ oraz nakazał utrzymanie skutków tych decyzji w oczekiwaniu na nową decyzję, która ma zostać przyjęta przez Radę. W związku z tym Rada powinna przyjąć nową decyzję w sprawie stanowiska Unii w ramach Rady Partnerstwa, która będzie zgodna z tym wyrokiem,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i wszelkich innych organów, oraz w odniesieniu do ustanowienia wykazu podkomitetów do stosowania tej Umowy opiera się na projekcie decyzji Rady Partnerstwa dołączonym do niniejszej decyzji.

2. Przedstawiciele Unii w Radzie Partnerstwa mogą przyjąć niewielkie zmiany techniczne do projektu decyzji bez kolejnej decyzji Rady.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 11 kwietnia 2022 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. BORRELL FONTELLES

⁽³⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 2 września 2021 r., Komisja przeciwko Radzie, C-180/20, ECLI:EU:C:2021:658.

⁽⁴⁾ Decyzja Rady (UE) 2020/245 z dnia 17 lutego 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia wykazu podkomitetów do stosowania tej Umowy, z wyłączeniem tytułu II tej Umowy (Dz.U. L 52 z 25.2.2020, s. 3).

⁽⁵⁾ Decyzja Rady (UE) 2020/246 z dnia 17 lutego 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Rady Partnerstwa ustanowionej na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa oraz regulaminów Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia listy podkomitetów do stosowania tytułu II tej Umowy (Dz.U. L 52 z 25.2.2020, s. 5).

PROJEKT

DECYZJA nr .../... RADY PARTNERSTWA UE–REPUBLIKA ARMENII

z dnia ...

w sprawie przyjęcia jej regulaminu wewnętrznego oraz regulaminów wewnętrznych Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa oraz ustanowienia wykazu podkomitetów

RADA PARTNERSTWA UE–REPUBLIKA ARMENII,

uwzględniając Kompleksową i wzmocnioną umowę o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwaną dalej „Umową”), podpisaną w Brukseli dnia 24 listopada 2017 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 385 Umowy niektóre jej części mają być stosowane tymczasowo.
- (2) Zgodnie z art. 362 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa ma ustanowić swój regulamin wewnętrzny.
- (3) Zgodnie z art. 363 ust. 4 Umowy Rada Partnerstwa ma określić w swoim regulaminie wewnętrznym obowiązki i zasady funkcjonowania Komitetu Partnerstwa.
- (4) Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o utworzeniu w poszczególnych dziedzinach podkomitetów i innych organów, które są konieczne do wdrożenia Umowy, oraz ma określić ich skład, zadania i zasady funkcjonowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Rady Partnerstwa oraz regulaminy wewnętrzne Komitetu Partnerstwa, podkomitetów i innych organów ustanowionych przez Radę Partnerstwa, określone w załącznikach I, II i III.

Artykuł 2

Niniejszym ustanawia się podkomitety wymienione w załączniku IV.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady Partnerstwa
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

ZAŁĄCZNIK I

REGULAMIN WEWNĘTRZNY RADY PARTNERSTWA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Rada Partnerstwa ustanowiona zgodnie z art. 362 ust. 1 Umowy wykonuje swoje obowiązki zgodnie z art. 362 Umowy.
2. Zgodnie z art. 362 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa składa się z przedstawicieli Stron na szczeblu ministerialnym, a jej posiedzenia odbywają się w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz do roku, a także w przypadkach, gdy wymagają tego okoliczności. Skład Rady Partnerstwa ustalany jest z uwzględnieniem konkretnych kwestii, które mają być przedmiotem dyskusji na danym posiedzeniu.
3. Zgodnie z art. 362 ust. 6 Umowy oraz do osiągnięcia jej celów Rada Partnerstwa jest uprawniona do podejmowania w ramach zakresu stosowania Umowy decyzji w przewidzianych w niej sprawach. Decyzje te są wiążące dla Stron, które powinny wprowadzić odpowiednie środki w celu ich wdrożenia. Rada Partnerstwa może również wydawać zalecenia. Decyzje i zalecenia Rady Partnerstwa przyjmuje się za porozumieniem Stron z należyтым poszanowaniem dla odpowiednich procedur wewnętrznych Stron.
4. Do celów niniejszego regulaminu termin „Strony” należy rozumieć zgodnie z definicją zawartą w art. 382 Umowy.

Artykuł 2

Przewodnictwo

Strony przewodniczą Radzie Partnerstwa naprzemiennie. Pierwszy okres przewodnictwa rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Partnerstwa i kończy w dniu 31 grudnia tego samego roku. Pierwszemu posiedzeniu Rady Partnerstwa przewodniczy Unia Europejska.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. Rada Partnerstwa zbiera się raz do roku, a także, gdy wymagają tego okoliczności, za obopólną zgodą Stron. O ile Strony nie uzgodnią inaczej, posiedzenia Rady Partnerstwa odbywają się w zwykłym miejscu posiedzeń Rady Unii Europejskiej.
2. Każda sesja Rady Partnerstwa odbywa się w dniu uzgodnionym przez Strony.
3. Posiedzenia Rady Partnerstwa są zwoływane wspólnie przez sekretarzy Rady Partnerstwa w porozumieniu z jej przewodniczącym, nie później niż 30 dni kalendarzowych przed datą posiedzenia.

Artykuł 4

Przedstawicielstwo

1. Przedstawiciele Stron w Radzie Partnerstwa mogą brać udział w posiedzeniach osobiście lub delegować innego urzędnika, który w ich imieniu będzie wykonywał wszystkie ich uprawnienia.
2. Nazwisko delegowanego urzędnika przekazywane jest przewodniczącemu Rady Partnerstwa na piśmie przed posiedzeniem.

*Artykuł 5***Delegacje**

1. Przedstawicielom Stron w Radzie Partnerstwa mogą towarzyszyć urzędnicy. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący Rady Partnerstwa jest informowany za pośrednictwem sekretariatu Rady Współpracy o planowanym składzie delegacji każdej ze Stron.
2. Rada Partnerstwa może po uzgodnieniu między Stronami zapraszać przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów w danej dziedzinie do udziału w swoich posiedzeniach w charakterze obserwatorów lub w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony uzgadniają warunki udziału tych obserwatorów w posiedzeniach.

*Artykuł 6***Sekretariat**

Urzędnik Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej oraz urzędnik Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Armenii działają wspólnie w roli sekretarzy Rady Partnerstwa.

*Artykuł 7***Korespondencja**

1. Korespondencja adresowana do Rady Partnerstwa jest kierowana do sekretarza Unii Europejskiej albo sekretarza Republiki Armenii, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretarze Rady Partnerstwa zapewniają przekazanie korespondencji przewodniczącemu Rady Partnerstwa, szefowi delegacji drugiej Strony oraz, w stosownych przypadkach, przedstawicielom Stron w Radzie Partnerstwa.
3. Komunikaty przewodniczącego są przesyłane w jego imieniu adresatom przez sekretarzy. Tego rodzaju komunikaty są przekazywane, w stosownych przypadkach, przedstawicielom Stron w Radzie Partnerstwa.

*Artykuł 8***Poufność**

O ile Strony nie zdecydują inaczej, posiedzenia Rady Partnerstwa są niejawne. Gdy jedna ze Stron przedstawia Radzie Partnerstwa informacje określone jako poufne, druga Strona traktuje je jak informacje poufne.

*Artykuł 9***Porządek obrad**

1. Przewodniczący Rady Partnerstwa sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia Rady Partnerstwa. Sekretarze Rady Partnerstwa przekazują go adresatom, o których mowa w art. 7, nie później niż 20 dni kalendarzowych przed terminem posiedzenia.
2. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty zaproponowane przewodniczącemu do włączenia do porządku obrad nie później niż 21 dni kalendarzowych przed posiedzeniem. Punkty te zostają wpisane do wstępnego porządku obrad, pod warunkiem że stosowne powiązane dokumenty zostaną przesłane sekretarzom przed terminem rozesłania porządku obrad.

3. Rada Partnerstwa przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą przedstawicieli Stron w porządku obrad może zostać umieszczony każdy punkt nieujęty we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący, w porozumieniu z przedstawicielami Stron, może skrócić terminy określone w ust. 1 w celu uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

Artykuł 10

Protokół

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany wspólnie przez sekretarzy Rady Partnerstwa.
2. Protokół, co do zasady, wskazuje w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) dokumentację przedłożoną Radzie Partnerstwa;
 - b) oświadczenia, o których wpisanie do protokołu z posiedzenia zwrócą się przedstawiciele Stron Rady Partnerstwa; oraz
 - c) kwestie uzgodnione przez Strony, takie jak przyjęte decyzje, uzgodnione oświadczenia oraz wszelkie wnioski.
3. Projekt protokołu przedkładany jest do zatwierdzenia Radzie Partnerstwa. Rada Partnerstwa zatwierdza ten projekt protokołu z posiedzenia na kolejnym posiedzeniu. Projekt protokołu z posiedzenia może zostać również zatwierdzony w procedurze pisemnej.

Artykuł 11

Decyzje i zalecenia

1. Zgodnie z art. 362 ust. 6 Umowy Rada Partnerstwa podejmuje decyzje i wydaje zalecenia za zgodą Stron i po zakończeniu właściwych procedur wewnętrznych.
2. Za zgodą przedstawicieli Stron Rada Partnerstwa może także podejmować decyzje lub wydawać zalecenia w drodze procedury pisemnej. W tym celu projekt decyzji lub projekt zalecenia jest przesyłany na piśmie przez przewodniczącego Rady Partnerstwa przedstawicielom Stron zgodnie z art. 7, z terminem 21 dni kalendarzowych. Przedstawiciele Stron w Radzie Partnerstwa zgłaszają w tym terminie ewentualne zastrzeżenia lub zmiany. Przewodniczący może, w porozumieniu ze Stronami, skrócić ten termin w celu uwzględnienia wymogów szczególnego przypadku.
3. Rada Partnerstwa, zgodnie z art. 362 ust. 6 Umowy, może podejmować decyzje lub wydawać zalecenia opatrzone numerem porządkowym, datą przyjęcia oraz zawierające opis przedmiotu. Decyzje i zalecenia podpisuje przewodniczący, a uwierzytelniają je sekretarze Rady Partnerstwa. Decyzje i zalecenia są rozsyłane zgodnie z art. 7 niniejszego regulaminu wewnętrznego. Każda ze Stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Rady Partnerstwa w swoim odpowiednim dzienniku urzędowym.
4. Każda decyzja Rady Partnerstwa wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile sama decyzja lub zalecenie nie stanowi inaczej.

Artykuł 12

Języki

1. Językami urzędowymi Rady Partnerstwa są języki urzędowe Stron.

2. Językiem roboczym Rady Partnerstwa jest język angielski. O ile nie postanowiono inaczej, Rada Partnerstwa opiera swoje obrady na dokumentach przygotowanych w tym języku.

Artykuł 13

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Rady Partnerstwa, zarówno dotyczące kosztów personelu, kosztów podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Wydatki związane z tłumaczeniem ustnym na posiedzeniach oraz tłumaczeniem i powielaniem dokumentów ponosi Unia Europejska.
3. Inne wydatki związane z fizyczną organizacją posiedzeń ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzeń.

Artykuł 14

Komitet Partnerstwa i podkomitety

1. Zgodnie z art. 363 Umowy Radę Partnerstwa w wykonywaniu jej obowiązków i funkcji wspiera Komitet Partnerstwa. Komitet Partnerstwa składa się z przedstawicieli Stron na szczeblu wyższych urzędników państwowych.
2. W przypadku gdy w Umowie jest mowa o obowiązku konsultacji lub możliwości konsultacji lub gdy Strony wspólnie zadecydują o przeprowadzeniu wzajemnych konsultacji, takie konsultacje mogą odbyć się w ramach Komitetu Partnerstwa, chyba że Umowa stanowi inaczej. Konsultacje mogą być kontynuowane w Radzie Partnerstwa, jeżeli Strony wyrażą na to zgodę.
3. Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o utworzeniu w poszczególnych dziedzinach podkomitetów i innych organów, które są konieczne do wdrożenia niniejszej Umowy, oraz określa ich skład, zadania i zasady funkcjonowania.
4. Za zgodą Stron Rada Partnerstwa może zmienić wykaz podkomitetów i innych organów określonych w załączniku IV.

Artykuł 15

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może być zmieniany zgodnie z art. 11.

ZAŁĄCZNIK II

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU PARTNERSTWA

Artykuł 1

Przepisy ogólne

1. Komitet Partnerstwa ustanowiony zgodnie z art. 363 ust. 1 Umowy wspiera Radę Partnerstwa w wykonywaniu jej obowiązków oraz wykonuje zadania przewidziane w Umowie i wyznaczone mu przez Radę Partnerstwa.
2. Komitet Partnerstwa przygotowuje posiedzenia i obrady Rady Partnerstwa, w stosownych przypadkach wdraża decyzje Rady Partnerstwa oraz ogólnie zapewnia należyte funkcjonowanie Umowy. Komitet Partnerstwa rozpatruje każdą kwestię przekazaną mu przez Radę Partnerstwa, a także wszelkie inne kwestie, które mogą pojawić się w trakcie bieżącego wykonywania Umowy.
3. Komitet Partnerstwa składa się z przedstawicieli Stron na szczeblu wyższych urzędników państwowych.
4. Zgodnie z art. 363 ust. 6 Umowy Komitet Partnerstwa jest uprawniony do przyjmowania decyzji w dziedzinach, w których Rada Partnerstwa przekazała mu uprawnienia oraz w przypadkach przewidzianych w Umowie. Decyzje te są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia. Komitet Partnerstwa przyjmuje decyzje na zasadzie porozumienia Stron, z zastrzeżeniem zakończenia ich odpowiednich procedur wewnętrznych.
5. Do celów niniejszego regulaminu termin „Strony” należy rozumieć zgodnie z definicją zawartą w art. 382 Umowy.

Artykuł 2

Skład

1. Komitet Partnerstwa obraduje i podejmuje działania w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe w kwestiach związanych z tytułem VI (Handel i zagadnienia związane z handlem) Umowy.
2. Kiedy zgodnie z art. 363 ust. 7 Umowy Komitet Partnerstwa zbiera się w szczególnym składzie w celu rozstrzygnięcia kwestii dotyczących tytułu VI (Handel i zagadnienia związane z handlem), składa się on z wyższych urzędników Komisji Europejskiej oraz Republiki Armenii, którzy są odpowiedzialni za handel i sprawy z nim związane. Funkcję przewodniczącego Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe pełni przedstawiciel Komisji Europejskiej lub Republiki Armenii odpowiedzialny za handel i sprawy związane z handlem. W posiedzeniach uczestniczy przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych.

Artykuł 3

Delegacje

1. Przedstawicielom w Komitecie Partnerstwa mogą towarzyszyć urzędnicy. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący Komitetu Partnerstwa jest informowany za pośrednictwem sekretariatu Komitetu Partnerstwa o planowanym składzie każdej delegacji.
2. Komitet Partnerstwa może po uzgodnieniu między Stronami zapraszać przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów w danej dziedzinie do udziału w swoich posiedzeniach w charakterze obserwatorów lub w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony uzgadniają warunki udziału tych obserwatorów w posiedzeniach.
3. Przed każdym posiedzeniem Strony są informowane za pośrednictwem sekretariatu Komitetu Partnerstwa o planowanym składzie delegacji uczestniczących w posiedzeniu.

Artykuł 4

Przewodnictwo

1. Komitetowi Partnerstwa przewodniczą naprzemiennie przedstawiciel Unii Europejskiej i przedstawiciel Republiki Armenii.
2. Strona sprawująca przewodnictwo w Radzie Partnerstwa przewodniczy również Komitetowi Partnerstwa.

Artykuł 5

Posiedzenia

1. O ile Strony nie postanowią inaczej, Komitet Partnerstwa zbiera się regularnie, co najmniej raz w roku. Za zgodą wszystkich Stron sesje nadzwyczajne Komitetu Partnerstwa mogą odbywać się na wniosek jednej ze Stron.
2. Każde posiedzenie Komitetu Partnerstwa jest zwoływane przez jego przewodniczącego w miejscu i terminie uzgodnionym przez Strony. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia wydawane jest przez Sekretariat Komitetu Partnerstwa nie później niż trzy miesiące przed rozpoczęciem posiedzenia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.
3. Komitet Partnerstwa zbiera się co najmniej raz w roku w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe oraz gdy wymagają tego okoliczności.
4. Regularne posiedzenia Komitetu Partnerstwa są zwoływane, w miarę możliwości, z odpowiednim wyprzedzeniem przed regularnymi posiedzeniami Rady Partnerstwa.
5. W drodze wyjątku i za zgodą przewodniczących delegacji posiedzenia Komitetu Partnerstwa mogą być organizowane przy wykorzystaniu wszelkich uzgodnionych środków technicznych, takich jak wideokonferencja.

Artykuł 6

Sekretariat

1. Funkcję sekretarza Komitetu Partnerstwa w składzie ogólnym sprawują wspólnie urzędnik Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych i urzędnik Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Armenii. O ile niniejszy regulamin wewnętrzny nie stanowi inaczej, wykonują oni wspólnie obowiązki sekretariatu w duchu wzajemnego zaufania i współpracy.
2. Funkcję sekretarza Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe pełnią wspólnie urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik Republiki Armenii odpowiedzialni za handel i kwestie dotyczące handlu.

Artykuł 7

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Komitetu Partnerstwa jest kierowana do sekretarza jednej ze Stron, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat Komitetu Partnerstwa zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Komitetu Partnerstwa przewodniczącemu Komitetu Partnerstwa oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, do przedstawicieli Komitetu Partnerstwa, jako dokumenty, o których mowa w art. 8.
3. Korespondencja pochodząca od przewodniczącego jest przesyłana w jego imieniu Stronom przez sekretariat. Zgodnie z art. 8 korespondencja taka rozsyłana jest w stosownych przypadkach do przedstawicieli Komitetu Partnerstwa.

Artykuł 8

Dokumenty

1. Rozsyłaniem dokumentów zajmują się sekretarze Komitetu Partnerstwa.
2. Strona przekazuje swoje dokumenty swojemu sekretarzowi, który przekazuje je sekretarzowi drugiej Strony.
3. Sekretarz Unii Europejskiej rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Unii Europejskiej i systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Republiki Armenii.
4. Sekretarz Republiki Armenii rozsyła dokumenty właściwym przedstawicielom Republiki Armenii i systematycznie dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza Unii Europejskiej.

Artykuł 9

Poufność

O ile Strony nie zdecydują inaczej, posiedzenia Komitetu Partnerstwa są niejawne. Gdy jedna ze Stron przedstawia Komitetowi Partnerstwa informacje określone jako poufne, druga Strona traktuje je jak informacje poufne.

Artykuł 10

Porządek obrad

1. Sekretariat Komitetu Partnerstwa sporządza projekt porządku obrad każdego posiedzenia Komitetu Partnerstwa, a także projekt wniosków operacyjnych zgodnie z art. 11, w oparciu o propozycje przedstawione przez Strony. Projekt porządku obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których sekretariat Komitetu Partnerstwa otrzymał wniosek od jednej ze Stron o włączenie ich do porządku obrad.
2. Projekt porządku obrad, wraz z odnośnymi dokumentami towarzyszącymi, rozsyłany jest zgodnie z art. 7 oraz nie później niż na jeden miesiąc przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Komitet Partnerstwa przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron punkt nieujęty we wstępnym porządku obrad może zostać umieszczony w porządku obrad.
4. Przewodniczący posiedzenia Komitetu Partnerstwa, za zgodą drugiej Strony, może doraźnie zaprosić przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów w danej dziedzinie do udziału w posiedzeniach w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony zapewniają, aby obserwatorzy lub eksperci spełniali wymogi dotyczące poufności.
5. Przewodniczący posiedzenia Komitetu Partnerstwa, w porozumieniu ze Stronami, może skrócić terminy przewidziane w ust. 2 w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności.

Artykuł 11

Protokół posiedzenia oraz wnioski operacyjne

1. Projekt protokołu każdego posiedzenia Komitetu Partnerstwa jest sporządzany wspólnie przez sekretarzy Komitetu Partnerstwa w ciągu jednego miesiąca po danym posiedzeniu.
2. Protokół zawiera, co do zasady, porządek obrad, listę uczestników posiedzenia, w tym ewentualnych obserwatorów lub ekspertów uczestniczących w posiedzeniu i wnioski operacyjne z posiedzenia, o których mowa w ust. 4, oraz wskazuje w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) dokumentację przedłożoną Komitetowi Partnerstwa;
 - b) oświadczenia, o których wpisanie do protokołu posiedzenia zwrócą się członkowie Komitetu Partnerstwa.

3. Projekt protokołu jest przedkładany Komitetowi Partnerstwa do zatwierdzenia na następnym posiedzeniu. Projekt protokołu posiedzenia może być również zatwierdzany pisemnie. Projekt protokołu posiedzenia Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe jest zatwierdzany w ciągu trzech miesięcy od daty każdego posiedzenia. Kopia protokołu jest przekazywana każdemu z adresatów, o których mowa w art. 7.

4. Sekretarz Komitetu Partnerstwa Strony przewodniczącej Komitetowi Partnerstwa powinien sporządzać projekt wniosków operacyjnych z każdego posiedzenia. Ten projekt wniosków operacyjnych przekazywany jest delegacjom wraz z porządkiem obrad zasadniczo nie później niż na siedem dni kalendarzowych przed rozpoczęciem kolejnego posiedzenia. Projekt wniosków operacyjnych jest aktualizowany w trakcie posiedzenia, a na końcu posiedzenia Komitet Partnerstwa przyjmuje zaproponowane wnioski operacyjne uwzględniające działania następcze uzgodnione przez Strony, chyba że Strony postanowią inaczej. Po zatwierdzeniu wniosków operacyjnych dołącza się je do protokołu posiedzenia, a ich wdrożenie zostaje poddane przeglądowi podczas kolejnych posiedzeń Komitetu Partnerstwa. W tym celu Komitet Partnerstwa przyjmuje wzór umożliwiający śledzenie postępów w zakresie każdego działania w określonym terminie.

Artykuł 12

Decyzje i zalecenia

1. W określonych przypadkach, gdy na mocy Umowy Komitet Partnerstwa jest uprawniony do podejmowania decyzji lub gdy takie uprawnienia zostały mu przekazane przez Radę Partnerstwa, podejmuje on takie decyzje. Decyzje i zalecenia są wydawane za obopólną zgodą Stron. Każdą decyzję lub zalecenie podpisuje przewodniczący Komitetu Partnerstwa, a uwierzytelniają je sekretarze Komitetu Partnerstwa.

2. Za porozumieniem Stron Komitet Partnerstwa może podejmować decyzje i formułować zalecenia w drodze procedury pisemnej. Każda decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile nie przewidziano w niej inaczej. Procedura pisemna polega na wymianie not między sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu tekst wniosku zostaje rozesłany zgodnie z art. 7, a termin zgłaszania ewentualnych zastrzeżeń lub poprawek wynosi co najmniej 21 dni kalendarzowych. W porozumieniu ze Stronami przewodniczący może skrócić lub wydłużyć terminy określone w niniejszym ustępie w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Po uzgodnieniu tekstu każdą decyzję lub zalecenie podpisuje przewodniczący, a uwierzytelniają je sekretarze.

3. Decyzje i zalecenia rozsyłane są Stronom.

4. Każda ze Stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Komitetu Partnerstwa w swoim odpowiednim dzienniku urzędowym.

Artykuł 13

Sprawozdania

Komitet Partnerstwa składa Radzie Partnerstwa na każdym jej regularnym posiedzeniu sprawozdanie ze swojej działalności oraz działalności swoich podkomitetów i innych organów.

Artykuł 14

Języki

1. Językami urzędowymi Komitetu Partnerstwa są języki urzędowe Stron.

2. Językiem roboczym Komitetu Partnerstwa jest język angielski. O ile nie postanowiono inaczej, obrady Komitetu Partnerstwa odbywają się w języku angielskim i w tym języku przygotowana jest dokumentacja. Każda ze Stron może na własny koszt zapewnić tłumaczenie ustne lub tłumaczenie pisemne na swoje języki urzędowe.

*Artykuł 15***Wydatki**

1. Każda Strona pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu Partnerstwa, zarówno dotyczące kosztów personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. W przypadkach gdy konieczne jest tłumaczenie dokumentów na języki urzędowe Unii Europejskiej, koszty ponosi Unia Europejska.

*Artykuł 16***Zmiany w regulaminie wewnętrznym**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Rady Partnerstwa zgodnie z art. 11 załącznika I.

ZAŁĄCZNIK III

REGULAMINY WEWNĘTRZNE PODKOMITETÓW I INNYCH ORGANÓW USTANOWIONYCH PRZEZ RADĘ PARTNERSTWA*Artykuł 1*

1. Zgodnie z art. 364 ust. 2 Umowy Rada Partnerstwa może podjąć decyzję o utworzeniu w poszczególnych dziedzinach podkomitetów i innych organów, które są konieczne do wdrożenia niniejszej Umowy, oraz określa ich skład, zadania i zasady funkcjonowania.
2. Podkomitety mogą, w ramach swoich kompetencji, między innymi:
 - a) wymieniać poglądy na wszelkie tematy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym na temat przyszłych środków i zasobów na ich wdrożenie i stosowanie;
 - b) prowadzić regularne konsultacje i monitorować wykonanie Umowy;
 - c) przyjmować praktyczne ustalenia i środki w kwestiach określonych w Umowie;
 - d) wydawać zalecenia;
 - e) jeśli zostaną upoważnione przez Radę Partnerstwa, działać w jej imieniu w celu wykonywania jej decyzji podjętych zgodnie z art. 1 ust. 3 regulaminu wewnętrznego Rady Partnerstwa.

*Artykuł 2***Posiedzenia**

Posiedzenia podkomitetów i innych organów mogą się odbywać w trybie elastycznym, gdy wystąpi taka potrzeba, osobiście, w Brukseli albo w Republice Armenii, lub na przykład za pośrednictwem wideokonferencji. Podkomitety i inne organy funkcjonują jako platforma monitorowania postępów, omawiania określonych kwestii i wyzwań pojawiających się w trakcie tego procesu, a także formułowania zaleceń i wniosków operacyjnych.

*Artykuł 3***Sekretariat**

Sekretariat Komitetu Partnerstwa otrzymuje kopię całości odnośnej korespondencji, dokumentów i komunikatów dotyczących wszelkich podkomitetów lub wszelkich innych organów.

Artykuł 4

O ile w Umowie nie przewidziano inaczej lub o ile Rada Partnerstwa nie uzgodni inaczej, niniejszy regulamin wewnętrzny Komitetu Partnerstwa określony w załączniku II stosuje się odpowiednio do podkomitetów i innych organów, z wyjątkiem przepisów dotyczących składu.

ZAŁĄCZNIK IV

WYKAZ PODKOMITETÓW

- 1) Podkomitet ds. Energii, Transportu, Środowiska, Działań w dziedzinie Klimatu i Ochrony Ludności
 - 2) Podkomitet ds. Zatrudnienia i Spraw Społecznych, Zdrowia Publicznego, Szkoleń, Edukacji i Młodzieży, Kultury, Społeczeństwa Informacyjnego, Usług Audiowizualnych, Nauki i Technologii („kontaktów międzyludzkich”)
 - 3) Podkomitet ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa;
 - 4) Podkomitet ds. Współpracy Gospodarczej i Innych Powiązanych Sektorów
-